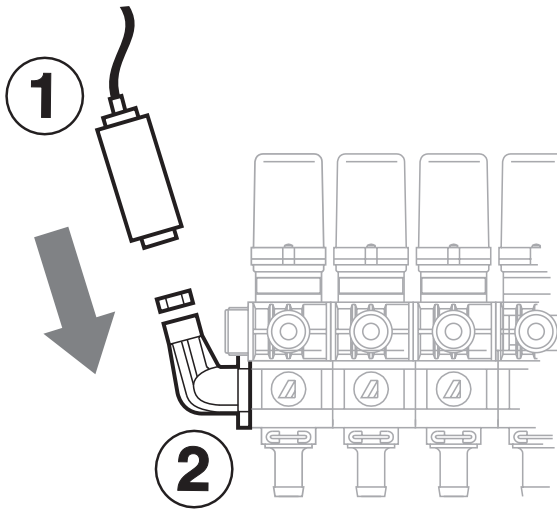




SENSORE DI PRESSIONE / PRESSURE SENSOR /
CAPTEUR DE PRESSION / SENSOR DE PRESIÓN /
SENSOR DE PRESSÃO / DRUCKSENSOR /
CZUJNIK CIŚNIENIA / ДАТЧИК ДАВЛЕНИЯ



466112.200 - 466112.500
466113.200 - 466113.500



I

Il sensore di pressione rileva la pressione di esercizio durante il trattamento.

Il sensore (1) deve essere montato avvitandolo senza stringere eccessivamente sulla flangia portamanometro (2) del gruppo di comando, **dopo essersi assicurati che la flangia sia provvista della relativa guarnizione di tenuta.**

Collegate il connettore del sensore di pressione al dispositivo di visualizzazione ARAG prescelto.

GB

The pressure sensor detects working pressure during spraying.

The sensor (1) must be screwed without tightening excessively onto the manometer-holder flange (2) of the control unit, **after checking that the flange has the relative water seal.**

Connect the pressure sensor connector to the selected ARAG display.

F

Le capteur de pression détecte la pression d'exercice lors du traitement.

Le capteur (1) doit être monté en le vissant, sans le serrer excessivement, sur la bride porte-manomètre (2) du groupe de commande, **après s'être assuré que la bride soit munie du joint d'étanchéité correspondant.**

Raccordez le connecteur du capteur de pression au système de visualisation ARAG choisi au préalable.

E

El sensor de presión detecta la presión de trabajo durante el tratamiento.

El sensor (1) deberá montarse enroscándolo sin apretar excesivamente sobre la brida portamanómetro (2) del grupo de mando, **tras haber comprobado que la brida esté provista de la correspondiente junta estanca.**

Conectar el conector del sensor de presión al dispositivo de visualización ARAG escogido.

P

O sensor de pressão informa a pressão em exercício durante o tratamento.

O sensor (1) deve ser montado sem apertá-lo excessivamente sobre a flange porta-manómetro (2) do grupo de comando, **depois de assegurar-se de que a flange possui a respectiva junta de vedação.**

Ligar o sensor do transdutor de pressão ao dispositivo de visualização ARAG prescrito.

D

Der Drucksensor misst während der Behandlung den Betriebsdruck.

Der Drucksensor (1) wird durch nicht zu festes Aufschrauben auf den Druckmesserflansch (2) der Regelarmaturen montiert, **nachdem vorher sichergestellt wurde, dass der Flansch über eine entsprechende Dichtung verfügt.**

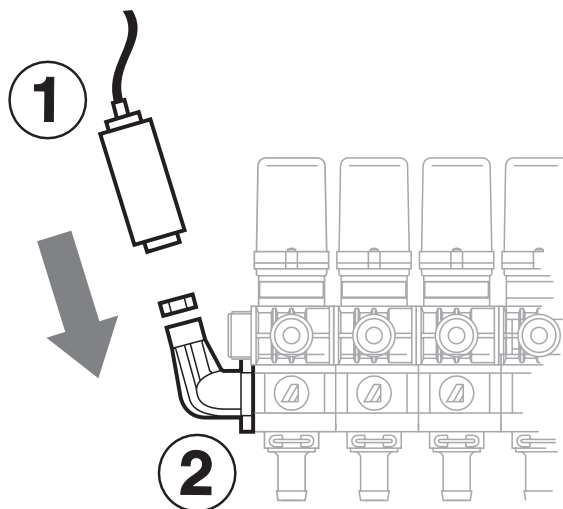
Anschließend den Druckwandler mit der gewünschten ARAG-Anzeigevorrichtung verbinden.



SENSORE DI PRESSIONE / PRESSURE SENSOR /
CAPTEUR DE PRESSION / SENSOR DE PRESIÓN /
SENSOR DE PRESSÃO / DRUCKSENSOR /
CZUJNIK CIŚNIENIA / ДАТЧИК ДАВЛЕНИЯ



466112.200 - 466112.500
466113.200 - 466113.500



PL

Czujnik ciśnienia namierza ciśnienie robocze podczas obróbki.

Czujnik (1) musi być zamontowany wkręcając go bez nadmiernego dociskania w kołnierz manometru (2) zespołu sterowania, **po sprawdzeniu czy kołnierz jest wyposażony w odpowiednie uszczelnienie.**

Podłączyć łącznik czujnika ciśnienia do występnie wybranego urządzenia wizualizacji ARAG.

RUS

Датчик давления измеряет рабочее давление во время обработки.

Датчик (1) монтируется на фланце манометра (2) блока управления. **После того как вы проверили, что на фланце находится уплотнительная прокладка, завинтите на нем, не слишком затягивая, датчик.**

Соедините разъем датчика давления с выбранным устройством визуализации фирмы ARAG.

Dichiarazione Di Conformità CE

Declaração De Conformidade CE

Oświadczenie Zgodności CE

CE Conformity Declaration

Déclaration De Conformité CE

Декларация соответствия CE

Declaración De Conformidad CE

Konformitätserklärung CE

La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo internet www.aragnet.com, nella relativa sezione.

The declaration of conformity is available at www.aragnet.com, in the relevant section.

La déclaration de conformité est disponible au site Internet www.aragnet.com, à la section correspondante.

La declaración de conformidad está disponible en la dirección de internet www.aragnet.com, en la relativa sección.

Die Konformitätserklärung kann auf der Internetseite www.aragnet.com im entsprechenden Bereich abgerufen werden.

A declaração de conformidade está disponível no site internet www.aragnet.com, na seção correspondente.

Deklaracja zgodności jest dostępna w odpowiedniej sekcji, na stronie internetowej www.aragnet.com.

Декларация изготовителя есть в Интернете на сайте www.aragnet.com в соответствующем разделе.



42048 RUBIERA (Reggio Emilia) - ITALY

Via Palladio, 5/A

Tel. + 39 0522 622011

Fax + 39 0522 628944

<http://www.aragnet.com>

info@aragnet.com